

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones
Manual de Instruções**

DW083, DW083CG

Self-Leveling 3 Beam Laser Pointer

Pointeur laser autonivelant 3 faisceaux

Puntero láser de 3 rayos de autonivelación

Apontador-Laser 3 Autonivelante

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

English	1
Français	7
Español	14
Português	22

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

If you have any questions or comments about this or any DeWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Safety Instructions for Lasers



WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE



WARNING! Laser Radiation Exposure. Do not disassemble or modify the laser level. There are no user serviceable parts inside. Serious eye injury could result.



WARNING: Hazardous Radiation. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

- **Do not operate the laser in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Use the laser only with the specifically designated batteries.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Store idle laser out of reach of children and other untrained persons.** Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one laser, may create a risk of injury when used on another laser.
- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury. To locate your nearest DeWALT service center call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or go to <http://www.DeWALT.com> on the Internet.
- **Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Turn the laser off when it is not in use.** Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.
- **Do not disassemble the laser tool.** There are no user serviceable parts inside.
- **Do not modify the laser in any way.** Modifying the tool may result in Hazardous Laser Radiation Exposure.
- **Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.** Serious eye injury may result.
- **Do not remove or deface warning labels.** Removing labels increases the risk of exposure to radiation.
- **Position the laser securely on a level surface.** Damage to the laser or serious injury could result if the laser falls.
- The label on your tool may include the following symbols.

Vvolts

mWmilliwatts



.....laser warning symbol

nmwavelength in nanometers

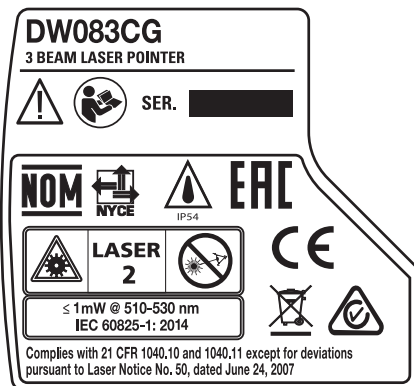
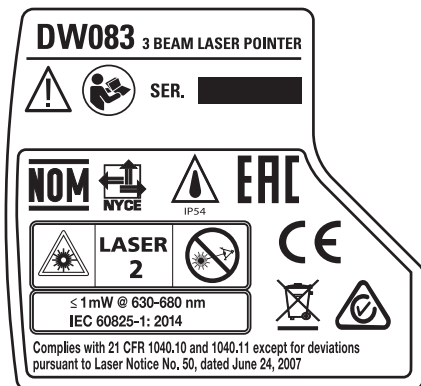
2Class 2 Laser

ENGLISH

Warning Labels

For your convenience and safety, the following label is on your laser.

CAUTION: LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM. CLASS 2 LASER PRODUCT.



Laser Information

The DW083 laser level is a class 2 laser product and complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser notice No. 50, dated July 26, 2001.

Introduction

The DW083 laser level is a self-leveling laser tool that can be used for horizontal (level) and vertical (plumb) alignment. This tool comes fully assembled. This tool has been designed with features that allow for quick and easy set-up. Please read and understand all instructions within this instruction manual prior to use.

General Safety Rules For Battery Operated Tools

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Work Area

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

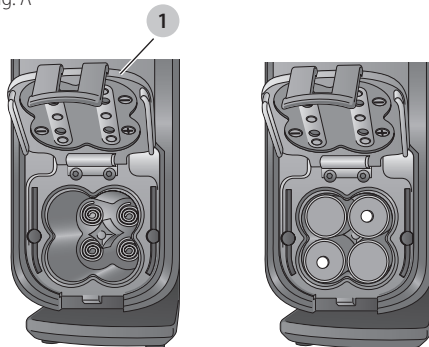
- **Use battery operated tool only with the specifically designed batteries.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

Battery (Fig. A)

This tool is powered by four LR6 (AA-size) batteries.

To install batteries:

1. Lift up the battery compartment cover 1 as shown in Figure A.
 2. Insert four fresh AA batteries in the compartment, placing the batteries according to (+), (-) markings on battery door.
- Fig. A



WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.
- Do not short battery terminals.
- Do not charge batteries.
- Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.

- Do not dispose of batteries in fire.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove batteries if the device will not be used for several months.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Tool Use and Care

- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Operating Tips

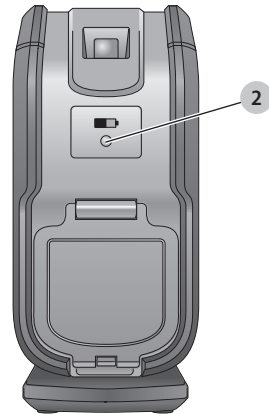
- Use only new, high-quality batteries for best results.
- Ensure batteries are in good working condition. If the low battery indicator light is flashing, the batteries need replacement.
- To extend battery life, turn laser off when not working with or marking the beam.
- To ensure the accuracy of your work, check to make sure your laser is calibrated often. See **Field Calibration Check**.
- Before attempting to use the laser, make sure it is positioned securely, on a smooth, flat surface.
- Always mark the center of the dot or pattern created by the laser.
- Extreme temperature changes may cause movement of internal parts that can affect accuracy. Check your accuracy often while working. See **Field Calibration Check**.

- If the laser has been dropped, check to make sure your laser is calibrated. See **Field Calibration Check**.

Low Battery Indicator (Fig. B)

The DW083 is equipped with a low battery indicator **2**, as shown in Figure B. The red indicator light is located on top of the tool. When the light flashes, the batteries are low and need to be replaced. The laser may continue to operate for a short time while the batteries continue to drain. After fresh batteries are installed and the laser is turned on again, the red indicator light will stay off. (A flashing laser beam is not caused by low batteries; see **Out of Tilt Range Indicator**.)

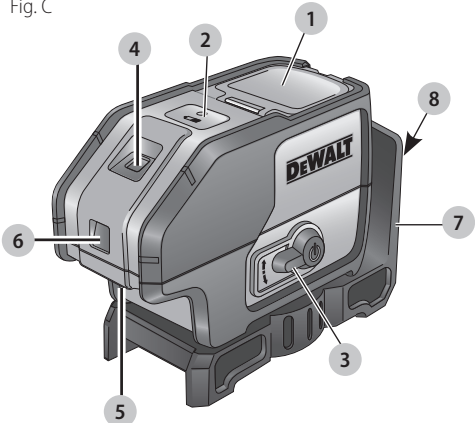
Fig. B



OPERATION

Turning the Laser On and Off (Fig. C)

- With the laser off, place it on a stable, flat surface. Turn the laser on by rotating the on/off lever **3** so it points up. It will then project three beams; one up **4**, one down **5**, and one horizontal **6**.
- To turn the laser off, rotate the on/off lever **3** down to its horizontal position. Beams will no longer be projected.



ENGLISH

Locking Pendulum

The DW083 is equipped with a locking pendulum mechanism. This feature is only activated when the laser is switched off. When the power on knob is rotated to the ON position, the pendulum will be released from the locked position and self level.

Using the Laser

The beams are level or plumb as long as the calibration has been checked (see **Field Calibration Check**) and the laser beam is not flashing (see **Out of Tilt Range Indicator**).

The tool can be used to transfer points using any combination of the three beams.

Integrated Magnetic Pivoting Bracket (Fig. C)

The DW083 has a magnetic pivoting bracket ⑦ permanently attached to the unit. This bracket allows the unit to be mounted to any upright surface made of steel or iron using the magnets ⑧ located on the back of the pivoting bracket. Common examples of suitable surfaces include steel framing studs, steel door frames and structural steel beams. Position the laser on a stable surface.



CAUTION: Do not stand underneath the laser when it is mounted with the magnetic pivoting bracket.

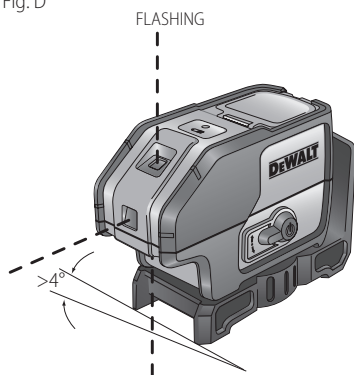
Serious personal injury or damage to the laser may result if the laser falls.

The pivoting bracket also provides floor clearance of approximately 1-3/4" (44.5 mm) which aids in the installation of steel framing track.

Out of Tilt Range Indicator (Fig. D)

The DW083 laser is designed to self-level. If the laser has been tilted so much that it cannot level itself (> 4° tilt), it will flash the laser beam (Fig. D). The flashing beam indicates the tilt range has been exceeded and IS NOT LEVEL (OR PLUMB) AND SHOULD NOT BE USED FOR DETERMINING OR MARKING LEVEL (OR PLUMB). Try repositioning the laser on a more level surface.

Fig. D



Using the Laser with Accessories

The laser is equipped with a 1/4" x 20 female thread on the bottom of the unit. This thread is to accommodate current

or future DeWALT accessories. Only use DeWALT accessories specified for use with this product. Follow the directions included with the accessory.



WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous.

To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.DeWALT.com.

Leveling the Laser

As long as the tool is properly calibrated, this tool is self-leveling. It is calibrated at the factory to find plumb as long as it is positioned on a flat surface within 4° of level. No manual adjustments must be made.

MAINTENANCE

To maintain the accuracy of your work, have the laser checked often to make sure it is properly calibrated. See **Field Calibration Check**.

Calibration checks and other maintenance repairs may be performed by DeWALT service centers.

When not in use, store the laser in the kit box provided. Do not store your laser at temperatures below -5 °F (-20 °C) or above 140 °F (60 °C).

Do not store your laser in the kit box if the laser is wet. The laser should be dried first with a soft dry cloth.

Cleaning

Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth. Although these parts are solvent resistant, NEVER use solvents. Use a soft dry cloth to remove moisture from the tool before storage.

Field Calibration Check

Checking accuracy – Plumb (Fig. E, F)

Checking the plumb calibration of the laser can be most accurately done when there is a substantial amount of vertical height available, ideally 25' (7.5 m), with one person on the floor positioning the laser and another person near a ceiling to mark the dot created by the beam on the ceiling (Fig. E). It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Start by marking a point on the floor.
2. Place the laser so that the down beam is centered on the point marked on the floor.
3. Allow time for the laser to settle to plumb and mark the center of the beam created by the up beam.

- Turn the laser 180° as shown (Fig. F), making sure that the down beam is still centered on the point previously marked on the floor.
- Allow time for the laser to settle to plumb and mark the center of the dot created by the up beam.

If the measurement between the two marks is greater than shown below, the laser is no longer in calibration.

Ceiling Height	Measurement Between Marks
25' (7.5 m)	1/8" (3 mm)
12' (3.5 m)	1/16" (1.5 mm)

Fig. E

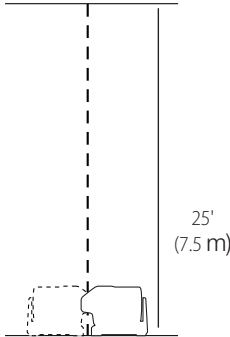
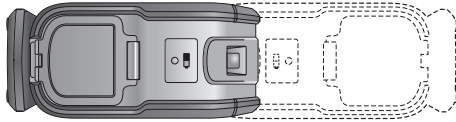


Fig. F

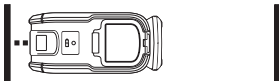


Checking Accuracy - Level

Checking the level calibration of the laser unit requires two parallel walls at least 20' (6 m) apart. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

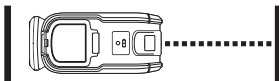
- Place unit 2"-3" (5-8 cm) from first wall, facing the wall (Fig. G).

Fig. G



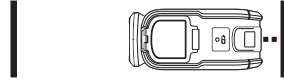
- Mark the beam position on the first wall.
- Turn the unit 180°, and mark the beam position on the second wall (Fig. H).

Fig. H



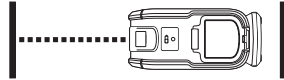
- Place the unit 2"-3" (5-8 cm) from the second wall, facing the wall (Fig. I).

Fig. I



- Adjust the height of the unit until the beam hits the mark from step 3.
- Turn the unit 180°, and aim the beam near the mark on the first wall from step 2 (Fig. J).

Fig. J



- Measure the vertical distance between the beam and the mark.
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

Distance Between Walls	Measurement Between Marks
25' (7.5 m)	1/8" (3 mm)
50' (15 m)	1/4" (6 mm)
75' (23 m)	3/8" (9 mm)

Troubleshooting

The Laser Does Not Turn On

- Make sure batteries are installed according to (+), (-) markings on battery door.
- Make sure the batteries are in proper working condition. If in doubt, try installing new batteries.
- Make sure that the battery contacts are clean and free of rust or corrosion. Be sure to keep the laser level dry and use only new, high-quality batteries to reduce the chance of battery leakage.
- If the laser has been stored in extremely hot temperatures, allow it to cool.

The Laser Beams Flash

The DW083 laser level has been designed to self-level up to 4° in all directions when positioned as shown in Figure D. If the laser is tilted so much that internal mechanism cannot plumb itself, it will flash the laser—the tilt range has been exceeded. THE FLASHING BEAMS CREATED BY THE LASER ARE NOT LEVEL OR PLUMB AND SHOULD NOT BE USED FOR DETERMINING OR MARKING LEVEL OR PLUMB. Try repositioning the laser on a more level surface.

The Laser Beams Will Not Stop Moving

The DW083 is a precision instrument. Therefore, if it is not positioned on a stable (and motionless) surface, the tool will continue to try to find plumb. If the beam will not stop moving, try placing the tool on a more stable surface. Also, try to make sure that the surface is relatively flat, so that the laser is stable.

ENGLISH

Service and Repairs

NOTE: Disassembling the laser level will void all warranties on the product.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury. To locate your nearest DeWALT service center call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.DeWALT.com.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.DeWALT.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailers for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

RECONDITIONED PRODUCT: Reconditioned product is covered under the 1 Year Free Service Warranty. The 90 Day Money Back Guarantee and the Three Year Limited Warranty do not apply to reconditioned product.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT or visit your local service center for a free replacement.

Specifications

	DW083	DW083CG
Light Source	Semiconductor laser diode	Semiconductor laser diode
Laser Wavelength	630–680 nm Visible	510–530 nm Visible
Laser Power	<1.0 mW (each beam) CLASS 2 LASER PRODUCT	<1.0 mW (each beam) CLASS 2 LASER PRODUCT
Working Range	±100' (30 m)	±100' (30 m)
Accuracy* (Up)	± 1/4" @ 100' (±6 mm @ 30 m)	± 1/4" @ 100' (±6 mm @ 30 m)
Accuracy* (Level)	± 1/4" @ 100' (±6 mm @ 30 m)	± 1/4" @ 100' (±6 mm @ 30 m)
Indicators	Flashing Indicator: battery low Flashing Laser: tilt range exceeded	Flashing Indicator: battery low Flashing Laser: tilt range exceeded
Power Source	4 AA Size Batteries (6.0V DC)	4 AA Size Batteries (6.0V DC)
Operating Temperature	20 °F to 120 °F (-10 °C to 50 °C)	20 °F to 120 °F (-10 °C to 50 °C)
Storage Temperature	-5 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C)	-5 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C)
Environmental	Water Resistant	Water Resistant

* Accuracy spec assumes laser is positioned on a surface within 4° of level.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DeWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT : Lire, comprendre et suivre toutes les directives précisées ci-dessous afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR



AVERTISSEMENT : Exposition à des radiations laser. Ne pas démonter ou modifier le niveau laser. Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur. De sérieuses lésions oculaires pourraient en résulter.



AVERTISSEMENT : Radiation dangereuse. Toute utilisation des commandes ou exécution des procédures ou tout réglage non conforme aux spécifications incluses dans les présentes pose des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.

- **Ne pas utiliser le laser dans une atmosphère explosive, comme en présence de liquide, de gaz ou de poussière inflammable.** Les outils électriques peuvent engendrer des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière environnante.
- **N'utiliser que des piles spécialement conçues pour les lasers;** l'usage de tout autre type de pile pourrait entraîner des risques d'incendie.
- **Lorsqu'on n'utilise pas le laser, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;** les lasers sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné;** un accessoire destiné à un laser particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.
- **L'outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement; tout entretien effectué par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.** Pour trouver le centre de service DeWALT le plus proche, appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou se rendre sur le site Internet www.DeWALT.com.
- **Ne pas utiliser un dispositif optique, tel qu'un télescope ou une lunette de passage, pour examiner le faisceau laser** afin d'éviter de blesser grièvement les yeux.
- **Ne pas mettre le laser dans une position qui pourrait encourager une personne à regarder directement le faisceau laser, volontairement ou involontairement,** car cela pourrait blesser grièvement les yeux.
- **Mettre le laser hors tension après chaque utilisation,** car un laser laissé sous tension augmente les risques que quelqu'un regarde directement le faisceau laser.
- **Ne pas démonter l'outil laser.** Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- **Ne modifier le laser en aucune façon.** Le fait de modifier l'outil pose des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.
- **Ne pas utiliser le laser en présence d'un enfant, ni autoriser les enfants à utiliser le laser** afin d'éviter les blessures graves aux yeux.
- **Ne pas retirer ni abîmer les étiquettes d'avertissement;** le fait de retirer les étiquettes augmentera les risques d'exposition aux radiations laser.

FRANÇAIS

- **S'assurer de bien déposer le laser sur une surface de niveau** afin de l'empêcher de tomber et de s'endommager ou de blesser l'utilisateur.
- L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants :
V volts
mW milliwatts
 symbole d'avertissement laser

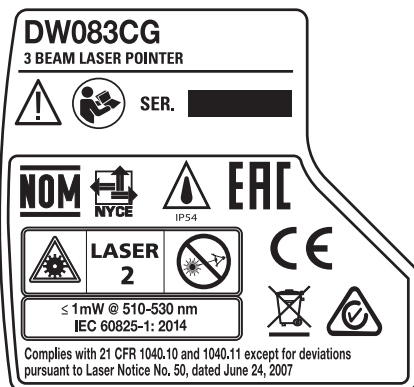
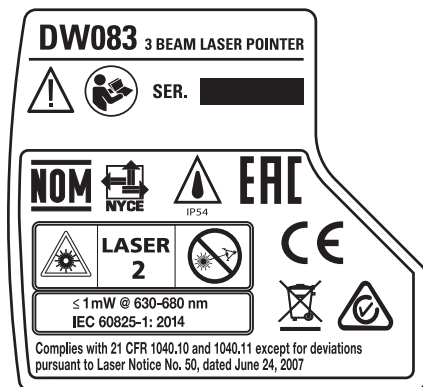
nm longueur d'onde exprimée en nanomètres
2 Laser de classe 2

Étiquettes d'avertissement

Pour des raisons de commodités et de sécurité, l'étiquette suivante est apposée sur ce produit.



ATTENTION : RADIATION LASER - NE AMAIS FIXER LE FAISCEAU LASER DES YEUX. APPAREIL LASER DE CLASSE 2.



Informations relatives au laser

Le niveau laser DW083 est un appareil laser de classe 2 conforme aux réglementations 21 CFR 1040.10 et 1040.11 excepté pour ce qui concerne certaines déviations relatives à la décision n° 50 en date du 26 juillet 2001.

Introduction

Le niveau du laser DW083 est un outil laser auto-nivelant qui peut être utilisé pour l'alignement horizontal (niveau) ou vertical (aplomb). Cet outil est assemblé d'usine. Ses caractéristiques ont été conçues pour permettre un réglage facile et rapide. Veuillez lire et comprendre toutes les directives de ce manuel avant toute utilisation.

Réglés de sécurité concernant les outils à piles - généralités



AVERTISSEMENT : Lire, comprendre et suivre toutes les directives précisées ci-dessous afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

Sécurité du lieu de travail

- **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;** le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.

- **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

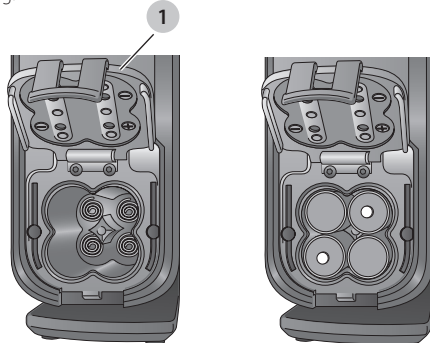
Mesures de sécurité- Électricité

- **N'utiliser l'outil à piles qu'avec les piles désigné,** car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.

Piles (Fig. A)

Cet appareil fonctionne sur quatre piles AA.

Fig. A



Pour installer les piles :

1. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles 1 comme illustré en figure A.

- Insérer quatre piles AA neuves dans le compartiment, en s'assurant de bien les disposer conformément aux signes (+) et (-) sur le volet de fermeture.



AVERTISSEMENT : Les piles peuvent exploser ou fuir, et posent des risques de blessure ou d'incendie. Pour réduire ces risques :

- Suivre attentivement toute instruction ou tout avertissement inclus sur l'étiquette ou l'emballage des piles.
- Lors de l'installation, toujours respecter la polarité (+ et -) inscrite sur les piles et le matériel.
- Ne pas court-circuiter les bornes.
- Ne pas recharger les piles.
- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Les remplacer toutes en même temps avec des piles de la même marque ou du même type.
- Retirer les piles mortes immédiatement et s'en défaire conformément à la réglementation locale.
- Ne pas jeter les piles au feu.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.

Sécurité personnelle

- Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments,** car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné.** Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

Entretien

- Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

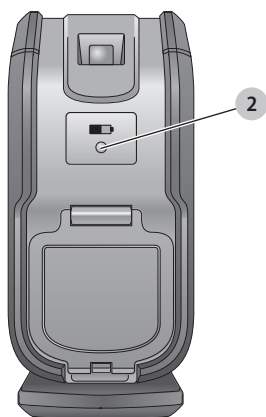
Conseils d'utilisation

- Pour des résultats optimaux, n'utiliser que des piles neuves de qualité supérieure.
- S'assurer que les piles fonctionnent correctement. Si le voyant de charge clignote, les piles doivent être changées.
- Pour augmenter la durée de vie des piles, arrêter le laser en fin d'utilisation ou réglage du faisceau.
- Pour assurer la précision de votre travail, vérifier souvent l'étalonnage du laser. Se reporter à la section **Vérification de l'étalonnage**.
- Avant toute utilisation du laser, s'assurer qu'il est fermement placé sur une surface lisse et plane.
- Toujours marquer le centre du point ou du motif émis par le laser.
- Des changements extrêmes de température peuvent causer des fluctuations dans les pièces internes pouvant altérer la précision. **Vérifier souvent l'étalonnage** pendant le travail. Se reporter à la section **Vérification de l'étalonnage**.
- S'assurer de bien vérifier l'étalonnage du laser en cas de chute de ce dernier. Se reporter à la section **Vérification de l'étalonnage**.

Voyant de charge (Fig. B)

Le pointeur laser DW083 est équipé d'un voyant de charge ②, comme illustré en figure B. Ce voyant rouge est situé sur le dessus de l'outil. Un voyant clignotant indique que la charge des piles est basse et qu'il faut les remplacer. Le laser pourra fonctionner encore un moment alors que les piles continueront de se vider. Une fois que des piles neuves seront installées et que le laser sera remis en marche, le voyant rouge s'éteindra. (Des piles faibles ne sont pas la cause d'un faisceau clignotant; se reporter à la section **Voyant de défaut d'inclinaison**).

Fig. B

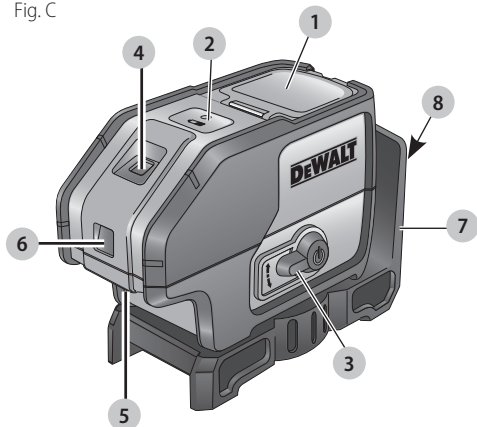


UTILISATION

Mise en marche et arrêt du laser (Fig. C)

- Alors que le laser est arrêté, placez-le sur une surface plane et stable. Mettez le laser en marche en tournant le levier marche/arrêt **3** vers le haut. Il projetera alors trois faisceaux : un vers le haut **4**, un vers le bas **5**, et le derniers horizontal **6**.
- Pour arrêter le laser, mettez le levier marche/arrêt **3** dans sa position horizontale. Il n'y aura alors plus de projection de faisceaux.

Fig. C



Dispositif de verrouillage pendulaire

Le DW083 est équipé d'un dispositif de verrouillage pendulaire. Cette fonctionnalité n'est activée que lorsque le laser est arrêté. Lorsque le bouton de mise sous tension est tourné en position de MARCHE, le dispositif pendulaire est libéré de sa position de verrouillage et s'auto nivelle.

Utilisation du laser

Les faisceaux sont de niveau ou d'aplomb tant que l'étalonnage a été vérifié (se reporter à la section **Vérification de l'étalonnage**) ou qu'aucun faisceau ne clignote (se reporter à la section **Voyant de défaut d'inclinaison**).

L'appareil peut être utilisé pour transférer des points à l'aide des trois faisceaux, peu importe leur combinaison.

Support pivotant magnétique intégré (Fig. C)

Le pointeur laser DW083 est muni d'un support pivotant magnétique **7** intégré de façon permanente à l'appareil. Ce support pivotant permet que l'appareil soit installé sur n'importe quelle surface en acier ou en fer à l'aide des aimants **8** situés à l'arrière du support. Les exemples de surfaces adéquates comprennent : supports de charpente en acier, dormants de porte en acier, et poutres de charpente en acier. Posez le laser sur une surface stable.



ATTENTION : ne pas se tenir sous le laser lorsqu'il est monté sur le support pivotant magnétique.

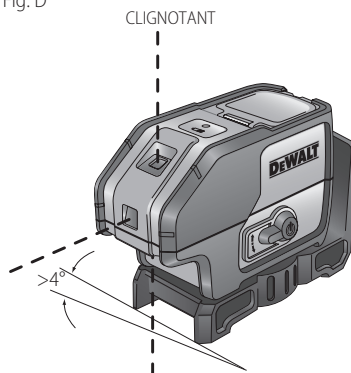
En cas de chute, le laser pourrait occasionner des dommages corporels graves ou subir des dommages matériels importants.

Le support pivotant offre aussi un dégagement d'approximativement 44,5 mm (1 3/4 po) pour aider à l'installation de rails de construction métallique.

Voyant de défaut d'inclinaison (Fig. D)

Le laser DW083 a été conçu pour s'auto niveler. Si le laser a été penché de telle façon qu'il ne peut plus s'auto niveler (inclinaison > 4°), son faisceau clignotera (Fig. D). Le faisceau clignotant indique que la plage d'inclinaison a été dépassée et QUE LE LASER N'EST PLUS DE NIVEAU (OU D'APLOMB) ET NE DOIT PLUS TRE UTILISÉ POUR DÉTERMINER OU MARQUER LE NIVEAU (OU L'APLOMB). Essayer de repositionner le laser sur une surface plus plane.

Fig. D



Utilisation du laser avec des accessoires

Le laser est équipé d'un filetage femelle de 1/4 po x 20 sur sa partie inférieure. Ce filetage est destiné à accommoder des accessoires DeWALT existants et futurs. N'utiliser que

les accessoires DeWALT spécifiques à ce produit. Suivre les instructions fournies avec l'accessoire.

AVERTISSEMENT : *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DeWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) ou visiter notre site Web : www.DeWALT.com.

Nivelage du laser

Tant que l'appareil est correctement étalonné, il s'auto nivelle. Il est étalonné d'usine pour trouver l'aplomb tant qu'il est posé sur une surface plane dans un rayon de 4°. Aucun réglage n'est nécessaire.

ENTRETIEN

Pour maintenir la précision de votre travail, vérifier souvent le laser pour s'assurer qu'il est correctement étalonné. Se reporter à la section **Vérification de l'étalonnage**.

L'étalonnage et toute autre réparation d'entretien peuvent être fait par les centres de service DeWALT.

Après utilisation, ranger le laser dans la mallette fournie à cet effet. Ne pas l'entreposer à des températures inférieures à -20 °C (-5 °F) ou supérieures à 60 °C (140 °F).

Ne pas ranger le laser dans sa mallette s'il est humide. Le sécher tout d'abord avec un linge sec et doux.

Nettoyage

Les parties externes plastifiées peuvent être nettoyées à l'aide d'un linge humide. Bien que ces parties soient résistantes aux solvants, NE JAMAIS utiliser de solvants. Utiliser un chiffon sec et doux pour éliminer toute condensation sur l'appareil avant de le ranger.

Vérification de l'étalonnage

Vérification de la précision – aplomb (Fig. E, F)

La vérification de l'aplomb du laser est plus précise lorsqu'elle est effectuée sur une verticale de longueur substantielle, idéalement 7,5 m (25 pi), avec une personne au sol pour positionner le laser et une autre près du plafond pour y marquer le point créé par le faisceau (Fig. E). Il est important de faire un étalonnage sur une longueur supérieure à la distance des applications pour lequel l'appareil est destiné.

1. Commencer par faire une marque au sol.
2. Placer le laser de telle façon que le faisceau vers le bas soit centré sur la marque au sol.
3. Laisser assez de temps au laser pour se mettre de niveau puis marquer le centre du point créé par le faisceau vers le haut.

4. Tourner le laser de 180° comme illustré en (Figure F), en s'assurant de le placer de telle façon que le faisceau vers le bas reste centré sur le point fait au sol.
5. Laisser assez de temps au laser pour trouver l'aplomb puis marquer le centre du point créé par le faisceau vers le haut.
6. Si la distance entre les deux repères est supérieure à celle indiquée ci-dessous, le laser est hors calibre.

Hauteur sous plafond	Mesures entre les marques
7,5 m (25')	3 mm (1/8")
3,5 m (12')	1,5 mm (1/16")

Fig. E

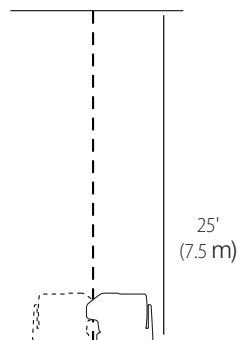
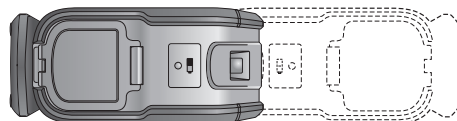


Fig. F

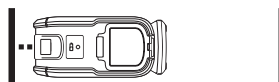


Vérification de la précision – niveau

Pour étalonner le laser, utiliser deux murs parallèles à au moins 6 m (20 pi) l'un de l'autre. Il est important de faire un étalonnage sur une longueur supérieure à celle des applications pour lequel l'appareil est destiné.

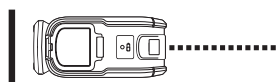
1. Placer l'appareil de 5–8 cm (2–3 po) du premier mur, face à ce mur (Fig. G).

Fig. G



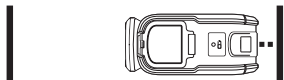
2. Marquer la position du faisceau sur le premier mur.
3. Faire tourner l'appareil de 180°, et marquer la position du faisceau sur le second mur (Fig. H).

Fig. H



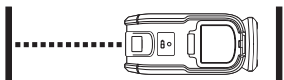
4. Placer l'appareil de 5–8 cm (2–3 po) du second mur, face à ce mur (Fig. I).

Fig. I



5. Régler la hauteur de l'appareil de façon à ce que le faisceau touche la marque de l'étape 3.
6. Faire tourner l'appareil de 180°, et diriger le faisceau vers la marque sur le premier mur de l'étape 2 (Fig. J).

Fig. J



7. Mesurer la verticale entre le faisceau et la marque.
8. Si cette mesure est supérieure aux valeurs données ci-dessous, rapporter le laser à un centre de service autorisé pour entretien.

Distance entre les murs	Mesures entre les marques
7,5 m (25')	3 mm (1/8")
15 m (50')	6 mm (1/4")
23 m (75')	9 mm (3/8")

Guide de dépannage

Le laser ne se met pas en marche

- S'assurer que les piles sont bien installées conformément aux signes (+) et (-) sur le volet de fermeture.
- S'assurer que les piles fonctionnent correctement. En cas de doutes, changer les piles.
- S'assurer que les bornes sont propres et ne comportent ni rouille ni corrosion. Protéger le niveau laser de l'humidité, et n'utiliser que des piles neuves, de qualité supérieure, pour réduire tout risque de fuites.
- Si le laser a été entreposé à des températures ambiantes extrêmement élevées, le laisser refroidir.

Le faisceau laser clignote

Le laser DW083 a été conçu pour s'auto niveler dans les 4° en toute direction lorsqu'il est positionné comme illustré en figure D. Si le laser est penché de telle façon que le mécanisme interne ne peut plus se mettre d'aplomb, son faisceau clignotera (Fig. D), la plage d'inclinaison aura été excédée. LES FAISCEAUX CLIGNOTANTS CRÉÉS ALORS PAR LE LASER NE SONT PLUS DE NIVEAU OU D'APLOMB ET NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS POUR DÉTERMINER OU MARQUER LE NIVEAU OU L'APLOMB. Essayer de repositionner le laser sur une surface plus plane.

Le faisceau laser n'arrête pas de bouger

Le DW083 est un instrument de précision. Aussi, s'il n'est pas posé sur une surface stable (et immobile), l'outil continuera d'essayer de trouver l'aplomb. Si le faisceau laser n'arrête pas de bouger, essayer de poser l'appareil sur une surface plus stable. S'assurer aussi que la surface est relativement plane pour que le laser soit stable.

Entretien et réparations

REMARQUE : Le fait de démonter le niveau laser annule toute garantie sur le produit.

Pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé. Tout entretien ou maintenance effectué par une personne non qualifiée pose des risques de blessure. Pour trouver le centre de service DeWALT le plus proche, appeler le 1 800-433-9258 (1-800-4-DeWALT) ou visiter notre site Web : www.DeWALT.com.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.DeWALT.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

PRODUIT RÉNOVÉ : Tout produit rénové est couvert par une garantie gratuite d'entretien d'un an. Les garanties de remboursement sous 90 jours et garantie limitée de trois ans ne s'appliquent pas aux produits rénovés.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

D'AVERTISSEMENT : En cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 433-9258 afin d'en obtenir de nouvelles sans frais.

Caractéristiques techniques

	DW083	DW083CG
Source lumineuse	Diode laser à semiconducteur	Diode laser à semiconducteur
Longueur d'onde du laser	de 630–680 nm (visible)	de 510–530 nm (visible)
Puissance laser	<1,0 mW (chaque faisceau) PRODUIT À LASER DE CLASSE 2	<1,0 mW (chaque faisceau) PRODUIT À LASER DE CLASSE 2
Portée	± 30 m (100 pi)	± 30 m (100 pi)
Précision* (haut)	± 6 mm à 30 m (± 1/4 po à 100 pi)	± 6 mm à 30 m (± 1/4 po à 100 pi)
Précision* (niveau)	± 6 mm à 30 m (± 1/4 po à 100 pi)	± 6 mm à 30 m (± 1/4 po à 100 pi)
Indicateurs	Voyant clignotant : pile faible Laser clignotant : plage d'inclinaison dépassée	Voyant clignotant : pile faible Laser clignotant : plage d'inclinaison dépassée
Source d'alimentation électrique	4 piles AA (6,0 V c.c.)	4 piles AA (6,0 V c.c.)
Température de fonctionnement	-10 °C à 50 °C (20 °F à 120 °F)	-10 °C à 50 °C (20 °F à 120 °F)
Température d'entreposage	-20 °C à 60 °C (-5 °F à 140 °F)	-20 °C à 60 °C (-5 °F à 140 °F)
Environnement	Résistant à l'eau	Résistant à l'eau

*Toute spécification de précision assume que le laser est posé sur une surface de niveau dans un rayon de 4 °.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DeWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones corporales graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS



¡ADVERTENCIA! Exposición a radiación láser. No desarme ni modifique el nivel láser. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Podría resultar en una lesión grave a los ojos.



ADVERTENCIA: Radiación peligrosa. El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, pueden resultar en una exposición peligrosa a radiación.

- **No opere el láser en ambientes explosivos, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las máquinas herramienta producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Sólo utilice las pilas específicamente designadas para el láser.** El uso de cualquier otro tipo de pila puede crear un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté en uso, almacene el láser fuera del alcance de niños y otras personas no capacitadas en su funcionamiento.** Los láseres son peligrosos en manos de personas no capacitadas.
- **Utilice sólo aquellos accesorios que hayan sido recomendados por el fabricante para su modelo.** Algunos accesorios pueden ser apropiados para un modelo de láser pero pueden crear un riesgo de lesión cuando se utilizan con otro modelo.
- **El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal calificado.** El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones. Para ubicar su centro de servicio DeWALT más cercano, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o vaya a www.DeWALT.com en la Internet.
- **No utilice herramientas ópticas tales como telescopios o niveles topográficos para ver el rayo láser.** Esto podría resultar en graves lesiones oculares.
- **No sitúe el láser en una posición que pudiera resultar, ya sea intencionadamente o sin querer, en que alguien mire directamente el rayo láser.** Esto podría resultar en graves lesiones oculares.
- **Apague el láser cuando no esté en uso.** Si lo deja encendido, aumentará el riesgo de que alguien mire directamente al rayo láser.
- **No desarme la herramienta láser.** No contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- **Nunca modifique el láser.** La modificación de la herramienta podría resultar en una exposición peligrosa a radiación láser.
- **No opere el láser en la presencia de niños ni permita que niños operen el láser.** Esto podría resultar en graves lesiones oculares.
- **No quite ni escriba sobre las etiquetas de advertencia.** El hacer esto aumenta el riesgo de exposición a radiación.
- **Ponga el láser en un lugar seguro.** Si el láser se cayera, podría dañarse o causar lesiones graves.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V voltios

mW milivatios

 símbolo de advertencia de láser

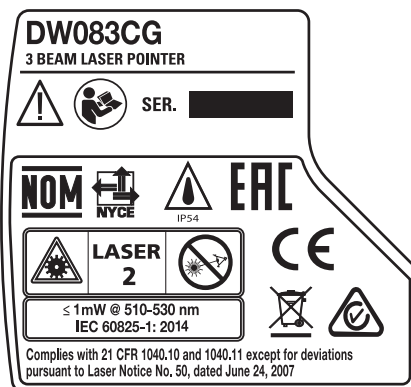
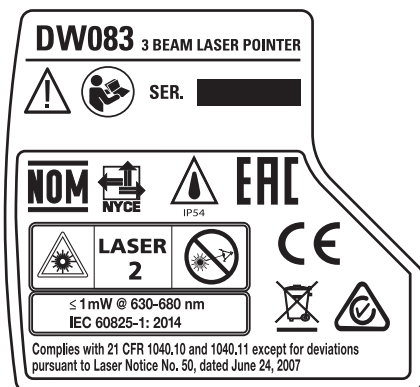
nm Longitud de onda en nanómetros

2 Láser Clase 2

Etiquetas de advertencia

Para su beneficio y seguridad, la siguiente etiqueta se encuentra adherida a su láser.

ATENCIÓN: RADIACIÓN LÁSER – NO MIRE DIRECTAMENTE AL RAYO LÁSER. PRODUCTO LÁSER CLASE 2.



Información sobre el láser

El nivel láser DW083 es un producto láser clase 2 en conformidad con 21 CFR 1040.10 y 1040.11, con la excepción de desviaciones expresadas en la notificación láser No. 50, con fecha 26 de julio de 2001.

Introducción

El nivel láser DW083 es una herramienta láser de autonivelación que puede utilizarse para alineación horizontal (nivel) y vertical (plomada). Esta herramienta viene completamente ensamblada. Esta herramienta ha sido diseñada con funciones que permiten una configuración fácil y rápida. Lea detenidamente todas las instrucciones incluidas en este manual de instrucciones antes de usar la herramienta.

Normas generales de seguridad para las herramientas que funcionan con

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones corporales graves.

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o

líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

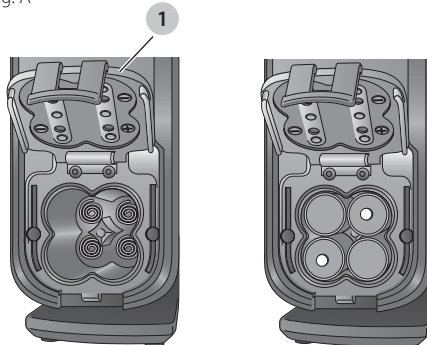
SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las herramientas que operan con pilas se deben utilizar sólo con las pilas específicamente diseñadas para la herramienta. La utilización de otras pilas comporta riesgo de incendio.

Pilas (Fig. A)

Esta herramienta funciona con cuatro pilas AA.

Fig. A



Para instalar las pilas:

- Levante la tapa del compartimiento de pilas 1, como lo muestra la Figura A.

ESPAÑOL

2. Inserte cuatro pilas AA nuevas en el compartimento, colocándolas de acuerdo con los signos (+), (-) en la puerta del compartimento de pilas.



ADVERTENCIA: Las pilas pueden explotar o tener fugas y pueden causar lesiones o incendios. Para reducir el riesgo:

- Siga bien todas las instrucciones y advertencias en la etiqueta y el paquete de la pila.
- Fíjese siempre que las pilas vayan insertadas en la dirección correcta de polaridad (+ y -), como aparece marcado en la pila y el equipo.
- No haga cortocircuito con los terminales de la pila.
- No cargue las pilas.
- No mezcle pilas viejas con pilas nuevas. Cámbielas todas al mismo tiempo por pilas nuevas de la misma marca y tipo.
- Si las pilas se gastan completamente, retírelas de inmediato y disponga de ellas de acuerdo a los códigos locales.
- No queme las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de niños.
- Quite la pila si no utilizará el dispositivo por varios meses.

Seguridad personal

- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

Uso y cuidado de la herramienta

- **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.

Servicio

- **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

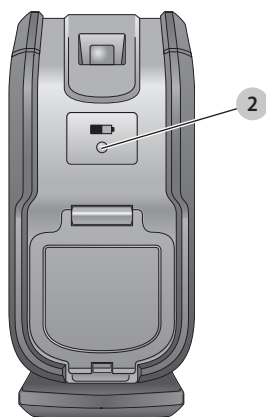
Consejos de operación

- Para obtener los mejores resultados utilice únicamente pilas nuevas de alta calidad.
- Compruebe que las pilas estén en buenas condiciones de funcionamiento. Si el indicador de pila baja parpadea, deberá cambiar las pilas.
- Para prolongar la vida útil de las pilas, apague el láser cuando no lo esté usando o marcando con la ayuda del rayo.
- Para asegurar la precisión de su trabajo, compruebe con frecuencia el calibrado del láser. Refiérase a **Control de calibrado en el campo**.
- Antes de intentar utilizar el láser, asegúrese que esté dispuesto en forma segura, sobre una superficie plana y lisa.
- Marque siempre el centro del punto o patrón creado por el láser.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden hacer que se muevan ciertas piezas internas que afectan el nivel de precisión. Compruebe con frecuencia el nivel de precisión mientras trabaja. Refiérase a **Control de calibrado en el campo**.
- Si el láser ha caído al suelo, compruebe que esté aún calibrado. Refiérase a **Control de calibrado en el campo**.

Indicador de pila baja (Fig. B)

El DW083 está equipado con un indicador de pila baja ②, como se muestra en la Figura B. La luz indicadora roja está ubicada en la parte de arriba de la herramienta. Cuando la luz se pone intermitente, las pilas están gastadas y deben cambiarse. El láser puede seguir funcionando durante un período de tiempo corto mientras las pilas se siguen agotando. Una vez que se instalen nuevas pilas y se encienda de nuevo el láser, la luz indicadora roja se mantendrá apagada. (Las pilas gastadas no producen un rayo de láser intermitente; ver **Indicador de rango de inclinación**).

Fig. B

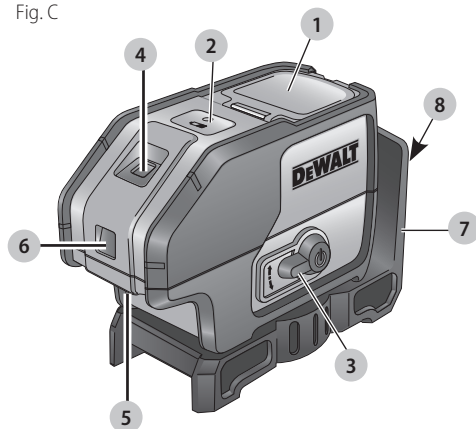


OPERACIÓN

Cómo encender y apagar el láser (Fig. C)

- Con el láser apagado, póngalo en una superficie plana estable. Encienda el láser girando la palanca de encendido/apagado **3** de forma que mire hacia arriba. Entonces proyectará tres rayos; uno hacia arriba **4**, uno hacia abajo **5**, y otro horizontal **6**.
- Para apagar el láser, gire la palanca de encendido/apagado **3** hacia abajo hasta su posición horizontal. Los rayos dejarán de proyectarse.

Fig. C



Péndulo de bloqueo

El DW083 está equipado con un mecanismo de péndulo de bloqueo. Esta característica se activa solamente cuando el láser está apagado. Cuando la perilla de encendido se gira hacia la posición de ENCENDIDO, el péndulo se liberará de la posición de bloqueo y se autonivelará.

Uso del láser

Si la herramienta está calibrada y el rayo láser no está destellando (refiérase a **Indicador de rango de inclinación**), los rayos estarán a nivel o plomada (refiérase a **Control de calibrado en el campo**).

La herramienta puede utilizarse para transferir puntos utilizando una combinación de los tres rayos.

Soporte magnético de pivote integrado (Fig. C)

El DW083 tiene un soporte magnético de pivote **7** fijado permanentemente a la unidad. Este soporte permite que la unidad sea montada en cualquier superficie vertical de acero o hierro utilizando los imanes **8** ubicados en la parte de atrás del soporte de pivote. Ejemplos comunes de superficies adecuadas son pies derechos de acero, marcos de acero para puertas y vigas estructurales de acero. Coloque el láser sobre una superficie estable.



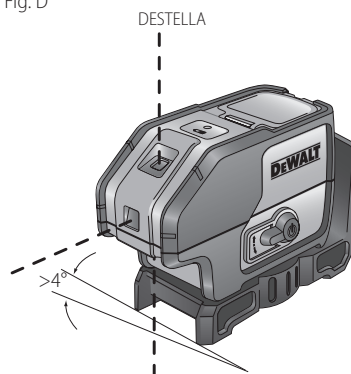
ATENCIÓN: No se quede parado debajo del láser cuando el mismo esté montado con el soporte magnético de pivote. Si el láser se cae, podría dañarse o provocar lesiones corporales graves.

El soporte de pivote proporciona también un margen de espacio hasta el piso de aproximadamente 44,5 mm (1 3/4 pulg.), lo cual ayuda en la instalación de guías de acero.

Indicador de rango de inclinación (Fig. D)

El láser DW083 está diseñado para autonivelarse. Si el láser ha sido inclinado de tal manera que no puede nivelarse (inclinación > 4°), el rayo láser destellará (Fig. D). Si el rayo láser destella, significa que el rango de inclinación ha sido sobrepasado y que NO ESTÁ A NIVEL (O PLOMADA) Y QUE NO DEBERÍA SER UTILIZADO PARA DETERMINAR O MARCAR NIVEL (O PLOMADA). Intente volver a colocar el láser sobre una superficie más pareja.

Fig. D



Uso del láser con accesorios

El láser viene con un orificio de 1/4 pulg. x 20 hilos en la parte inferior de la unidad. El hilo sirve para instalar accesorios DeWALT actuales o futuros. Use sólo accesorios DeWALT especificados para ser usados con este producto. Siga las indicaciones proporcionadas con el accesorio.

ESPAÑOL



ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DeWALT., el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DeWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.DeWALT.com.

Nivelación del láser

Si la herramienta está debidamente calibrada, esta herramienta se nivelará automáticamente. Viene calibrada de fábrica para encontrar plomada mientras se coloque sobre una superficie plana con menos de 4° de inclinación. No se tienen que hacer ajustes manuales.

MANTENIMIENTO

Para mantener la precisión de su trabajo, revise el láser con frecuencia para asegurarse que esté debidamente calibrado. Refiérase a **Control de calibrado en el campo**.

Los centros de servicio DeWALT pueden hacer controles de calibrado y otras reparaciones de mantenimiento.

Guarde el láser en la caja proporcionada cuando no esté en uso. No guarde el láser a temperaturas menores que -5 °F (-20 °C) o mayores que 140 °F (60 °C).

No guarde el láser en su caja si está mojado. Seque primero el láser con un paño seco y suave.

Limpieza

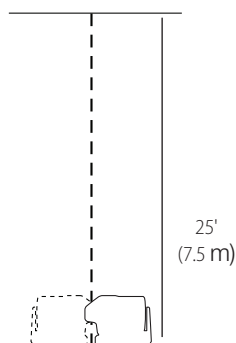
Las piezas exteriores de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. Aunque estas piezas son resistentes a solventes, NUNCA use solventes. Use un paño seco y suave para eliminar la humedad de la herramienta antes de guardarla.

Control de calibrado en el campo

Revisión de precisión – Plomada (Fig. E, F)

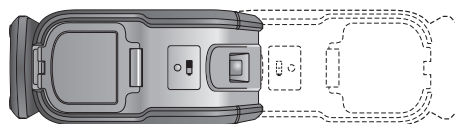
Para una revisión más precisa del calibrado de plomada del láser, se debe tener acceso a un lugar con una altura vertical importante. Lo óptimo sería una altura de 7,5 m (25 pies). Una persona se debe parar sobre el piso y poner el láser en posición y la otra persona se debe parar cerca del techo para marcar el punto creado por el rayo láser sobre el techo (Fig. E). Es importante comprobar el calibrado de la herramienta usando una distancia que no sea inferior a la de las aplicaciones para las que se va a usar la herramienta.

Fig. E



1. Comience marcando un punto en el suelo.
2. Sitúe el láser de forma que el rayo inferior se centre en el punto marcado en el suelo.
3. Espere unos minutos para dejar que el láser se fije en la plomada y marque el centro del punto creado por el rayo superior.
4. Gire el láser 180° como aparece ilustrado (Fig. F), asegurándose que el rayo inferior siga centrado en el punto previamente marcado sobre el piso.

Fig. F



5. Espere unos minutos para dejar que el láser se fije en la plomada y marque el centro del punto creado por el rayo superior.

Si la medición entre las dos marcas es mayor de lo que se muestra más abajo, el láser ya no está calibrado.

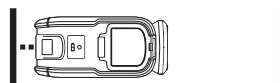
Altura del techo	Medida entre marcas
7,5 m (25')	3 mm (1/8")
3,5 m (12')	1,5 mm (1/16")

Revisión de precisión - Nivel

El control de calibrado de nivel de la unidad láser requiere dos paredes paralelas que se encuentren a un mínimo de 6 m (20 pies) de distancia entre sí. Es importante comprobar el calibrado de la herramienta usando una distancia que no sea inferior a la de las aplicaciones para las que se va a usar la herramienta.

1. Coloque la unidad entre 5 y 8 cm (2-3 pulg.) de la primera pared, mirando hacia la pared (Fig. G).

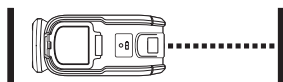
Fig. G



2. Marque la posición del rayo sobre la primera pared.

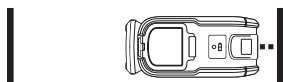
3. Gire la unidad 180° y marque la posición del rayo sobre la segunda pared (Fig. H).

Fig. H



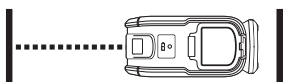
4. Coloque la unidad entre 5 y 8 cm (2–3 pulg.) de la segunda pared, mirando hacia la pared (Fig. I).

Fig. I



5. Ajuste la altura de la unidad hasta que el rayo caiga sobre el lugar marcado en el paso 3.
6. Gire la unidad 180° y apunte el rayo hacia la primera pared (Fig. J).

Fig. J



7. Mida la distancia vertical entre el rayo y la marca realizada en el paso 2.
8. Si la medida es mayor que los valores mostrados a continuación, el láser deberá ser reparado por un centro de servicio autorizado.

Distancia entre paredes	Medida entre marcas
7,5 m (25')	3 mm (1/8")
15 m (50')	6 mm (1/4")
23 m (75')	9 mm (3/8")

Resolución de problemas

El láser no se enciende

- Compruebe que las pilas estén instaladas de acuerdo con los signos (+), (-) en la puerta del compartimento de pilas.
- Compruebe que las pilas estén en buenas condiciones de funcionamiento. Si tiene dudas, pruebe instalando pilas nuevas.
- Compruebe que los contactos de las pilas estén limpios y no estén oxidados o corroídos. Asegúrese de mantener el nivel láser seco y de usar solo pilas nuevas, de alta calidad para reducir las posibilidades de fugas en las pilas.
- Si el láser ha estado guardado en un lugar con una temperatura ambiental demasiado alta, deje que enfríe.

Los rayos láser parpadean

El nivel láser ha sido diseñado para autonivelarse en una inclinación máxima de 4° en toda dirección cuando está puesto como lo muestra la Figura D. Si el láser se inclina tanto que su mecanismo interno no puede encontrar su propia plomada, el láser destellará (Fig. D) – el rango de inclinación ha sido

sobrepasado. LOS RAYOS LÁSER DESTELLANTES CREADOS POR EL LÁSER NO ESTÁN A NIVEL O PLOMADA Y NO DEBERÍAN SER UTILIZADOS PARA DETERMINAR O MARCAR NIVEL O PLOMADA. Intente volver a colocar el láser sobre una superficie más pareja.

Los rayos láser no dejan de moverse

El DW083 es un instrumento de precisión. Por esta razón, si no se coloca en una superficie estable (e inmóvil), la herramienta seguirá tratando de encontrar plomada. Si el rayo no deja de moverse, pruebe colocando la herramienta sobre una superficie más estable. Además, trate de asegurarse que la superficie sea relativamente plana de modo que el láser esté estable.

Servicio y reparaciones

NOTA: Si desarma el nivel láser, todas las garantías del producto quedarán nulas.

Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, toda reparación, todo mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en los centros autorizados de servicio. El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado podría crear un riesgo de lesión. Para ubicar su centro de servicio DeWALT más cercano, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.DeWALT.com.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

ESPAÑOL

SAN LUIS POTOSÍ, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREÓN, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al
(55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la

República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.DeWALT.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre. Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

PRODUCTO REACONDICIONADO: Los productos reacondicionados están cubiertos bajo la Garantía de 1 Año de Servicio Gratuito. La Garantía de 90 Días de Reembolso de su Dinero y la Garantía Limitada de Tres Años no aplican a productos reacondicionados.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-544-6986 para conseguir repuestos gratuitos.

ESPECIFICACIONES

DW083

6 Volts

Solamente para propósito de México:
 Importado por: DeWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.
 Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9
 Colonia La Fe, Santa Fé
 Código Postal : 01210
 Delegación Alvaro Obregón
 México D.F.
 Tel. (52) 555-326-7100
 R.F.C.: BDE810626-1W7

Especificaciones

	DW083	DW083CG
Fuente de luz	Diodo láser semiconductor	Diodo láser semiconductor
Longitud de onda del láser	Visible, de 630 a 680 nm	Visible, de 510 a 530 nm
Potencia del láser	<1,0 mW (cada rayo) PRODUCTO LÁSER DE CLASE 2	<1,0 mW (cada rayo) PRODUCTO LÁSER DE CLASE 2
Rango de trabajo	± 30 m (100 pies)	± 30 m (100 pies)
Precisión* (Arriba)	± 6 mm a 30 m (± 1/4 pulg. a 100 pies)	± 6 mm a 30 m (± 1/4 pulg. a 100 pies)
Precisión* (Nivel)	± 6 mm a 30 m (± 1/4 pulg. a 100 pies)	± 6 mm a 30 m (± 1/4 pulg. a 100 pies)
Indicadores	Indicador que parpadea: pilas bajas Láser que parpadea: rango de inclinación excedido	Indicador que parpadea: pilas bajas Láser que parpadea: rango de inclinación excedido
Fuente de alimentación	4 pilas AA (6,0 V CD)	4 pilas AA (6,0 V CD)
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a 50 °C (De 20 °F a 120 °F)	De -10 °C a 50 °C (De 20 °F a 120 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-5 °F a 140 °F)	-20 °C a 60 °C (-5 °F a 140 °F)
Entorno	Resistente al agua	Resistente al agua

*La especificación de precisión supone que el láser está colocado sobre una superficie con menos de 4° de inclinación.

Definições: Símbolos e palavras de alerta de segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta de segurança e palavras para o alertar para situações de risco e o risco de lesões pessoais ou danos materiais.



PERIGO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



ATENÇÃO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



CUIDADO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



(Usado sem palavra) indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática não relacionada com lesão pessoal que, se não for evitada, pode resultar em dano de propriedade.

Se você tem quaisquer perguntas ou comentários sobre isso ou qualquer ferramenta DeWALT, ligue para nós gratuitamente pelo telefone: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesão, leia o manual de instruções.

Instruções de Segurança para Lasers



ATENÇÃO! Leia e entenda todas as instruções. A falha em seguir as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento graves.

GUARDE TODAS AS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA CONSULTA.



ADVERTÊNCIA! Exposição à Radiação Laser. Não desmonte nem modifique o nível a laser. Não existem peças reparáveis pelo usuário no interior. Podem resultar graves danos aos olhos.



ADVERTÊNCIA: Radiação perigosa. O uso de controles, ajustes ou execução de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados pode resultar em exposição a radiação perigosa.

- Não opere o laser em atmosferas explosivas, como em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou gases.
- Use o laser apenas com as baterias especificamente projetadas. O uso de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
- Quando não estiver sendo usado, armazene o laser fora do alcance de crianças ou de pessoas não treinadas. Os lasers são perigosos nas mãos de pessoas não treinadas.
- Use apenas acessórios que tenham sido recomendados pelo fabricante do seu modelo. Os acessórios que forem adequados para um laser podem criar risco de ferimentos quando usados em outro laser.
- A manutenção da ferramenta deve ser feita apenas por pessoal de serviço qualificado. O serviço ou a manutenção da ferramenta feita por pessoal não qualificado pode resultar em ferimentos. Para localizar o centro de serviço autorizado DeWALT mais próximo ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visite www.DeWALT.com na Internet.
- Não use ferramentas óticas como um telescópio, nem passe na frente para ver dentro do feixe laser. Podem resultar graves danos aos olhos.
- Não coloque o laser em uma posição que possa fazer com que alguém olhe, intencionalmente ou não, para dentro do feixe laser. Podem resultar graves danos aos olhos.
- Desligue o laser quando não estiver em uso. Deixar o laser ligado aumenta o risco de alguém olhar na direção do feixe do laser.
- Não desmonte a ferramenta laser. Não existem peças reparáveis pelo usuário no interior.
- Não modifique o laser de nenhuma maneira. Modificar o laser pode resultar em Exposição Perigosa à Radiação Laser.
- Não opere o laser perto de crianças ou permita que elas o operem. Podem resultar graves danos aos olhos.
- Não remova ou danifique as etiquetas de advertência. Remover as etiquetas aumenta o risco de exposição à radiação.
- Coloque o laser com segurança em uma superfície nivelada. Ferimentos graves ou danos ao laser podem resultar caso o laser caia.

- A etiqueta na sua ferramenta pode conter os seguintes símbolos.

V volts

mW miliwatts



..... símbolo de advertência de laser

nm comprimento de onda em nanómetros

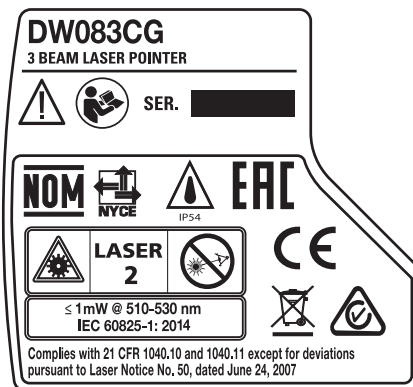
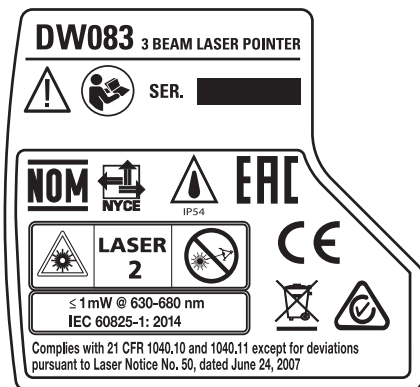
2 Laser Classe 2

Etiquetas de Advertência

Para sua conveniência e segurança, as seguintes etiquetas estão no seu laser.



CUIDADO: RADIAÇÃO LASER - NÃO OLHE DIRETAMENTE PARA O FEIXE. PRODUTO LASER CLASSE 2.



Informação sobre o Laser

O nivelador laser DW083 é um produto laser Classe 2 e está em conformidade com 21 CFR 1040.10 e 1040.11 exceto para divergências relativas ao Laser Notice N° 50, com data de 26 de julho de 2001.

Introdução

O nivelador laser DW083 é uma ferramenta laser autonivelante que pode ser usada para alinhamento horizontal (nível) e vertical (prumo). Esta ferramenta vem completamente montada. Esta ferramenta foi projetada com recursos que permitem uma configuração rápida e fácil. Por favor, leia o entenda todas as instruções deste manual de instrução antes de usar.

Regras Gerais de Segurança para Ferramentas Operadas a Bateria



ATENÇÃO! Leia e entenda todas as instruções. A falha em seguir as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento graves.

Área de Trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou mal iluminadas são um convite a acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faúlhas que podem provocar a ignição de poeiras ou gases.

- Mantenha crianças e observadores afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que você perca o controle.

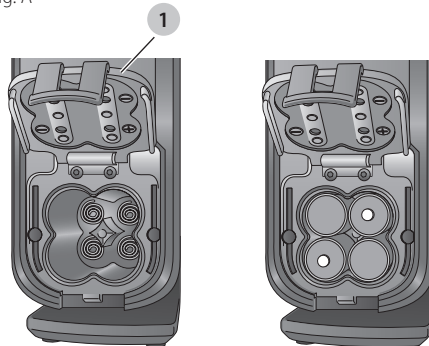
Segurança Elétrica

- Use as ferramentas à bateria apenas com as baterias especificamente projetadas.** O uso de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.

Bateria (Fig. A)

Esta ferramenta é alimentada por quatro baterias LR6 (tipo AA).

Fig. A



Para instalar as baterias.

- Levante a tampa do compartimento das baterias 1 como mostrado na Figura A.

PORTUGUÊS

2. Insira quatro baterias AA novas no compartimento, instalando as baterias de acordo com as indicações (+) e (–) no interior da tampa das baterias.



ADVERTÊNCIA: As baterias podem explodir ou vazar e podem causar ferimentos ou fogo. Para reduzir este risco:

- Siga cuidadosamente as instruções e advertências da etiqueta e da embalagem das baterias.
- Coloque as baterias da maneira correta em relação a polaridade (+ e –), marcada na bateria e no equipamento.
- Não curto-circuito os terminais da bateria
- Não recarregue as baterias.
- Não misture baterias novas e usadas. Substitua todas ao mesmo tempo por baterias novas de mesma marca e tipo.
- Remova as baterias descarregadas e descarte-as de acordo com a legislação local.
- Não coloque as baterias no fogo.
- Mantenha as baterias longe do alcance de crianças.
- Remova as baterias se o dispositivo não for ser usado por muitos meses.

Segurança Pessoal

- **Fique alerta, preste atenção no que está fazendo e use de bom senso quando operar uma ferramentas elétricas. Não use quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool, ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas afastados de quaisquer partes móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser capturados pelas partes móveis.
- **Não tente alcançar pontos afastados. Mantenha sempre os pés apoiados e o equilíbrio.** Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- **Use equipamentos de segurança pessoal. Use sempre proteção ocular.** Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos usados nas condições apropriadas reduzem os ferimentos.

Uso e cuidados com ferramenta

- **Não use a ferramenta se o interruptor não ligá-la ou desligá-la.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiares com ferramentas elétricas ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- **Use apenas acessórios que tenham sido recomendados pelo fabricante do seu modelo.** Acessórios que podem ser usados em uma ferramenta, podem se tornar perigosos quando usados em outra ferramenta.

Serviço

- **Tenha a sua ferramenta reparada por um profissional qualificado usando apenas peças de reposição idênticas.** Isto vai assegurar que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

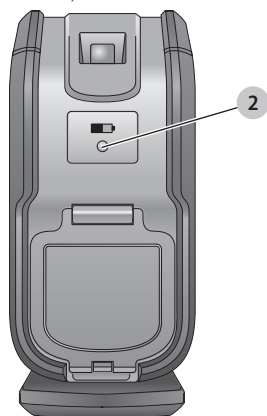
Dicas de Operação

- Use apenas baterias novas e de alta qualidade para melhores resultados.
- Assegure-se de que as baterias estejam em boas condições de trabalho. Se o indicador de bateria descarregada estiver piscando, é necessário substituir as baterias.
- Para estender a vida da bateria, desligue o laser quando não estiver usando ou marcando o feixe.
- Para manter a precisão do seu trabalho, verifique com frequência se o seu laser está calibrado. Ver **Verificação de Calibração de Campo**.
- Antes de tentar usar o laser, assegure-se de que esteja firmemente posicionado, em uma superfície lisa e plana.
- Sempre marque o centro do ponto ou padrão criado pelo laser.
- Mudanças extremas de temperaturas podem causar o movimento de peças internas que podem afetar a precisão. Verifique sua precisão frequentemente enquanto trabalha. Ver **Verificação de Calibração de Campo**.
- Se o laser cair, verifique se o seu laser está calibrado. Ver **Verificação de Calibração de Campo**.

Indicador de Bateria Descarregada (Fig. B)

O DW083 é equipado com uma indicador de bateria descarregada **2**, como mostrado na Figura B. A luz indicadora vermelha está localizada no topo da ferramenta. A luz pisca, indica que as baterias estão descarregadas e precisam ser substituídas. O laser pode continuar a operar por um tempo curto enquanto as baterias continuam a descarregar. Depois que as novas baterias forem instaladas e o laser religado, a luz indicadora vermelha ficará apagada. (O feixe de laser piscando não é causado por baterias descarregadas; consulte **Indicador de Inclinação Fora de Faixa**.)

Fig. B

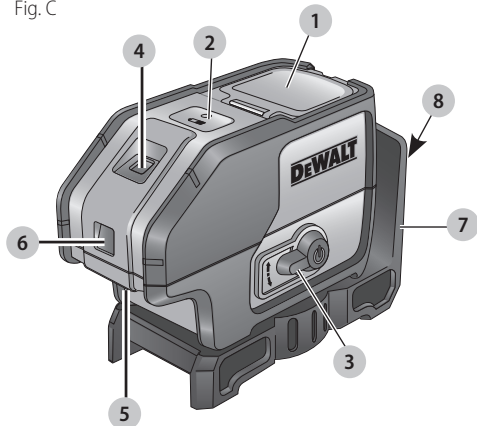


OPERAÇÃO

Para Ligar e Desligar o Laser (Fig. C)

- Com o laser desligado, coloque-o em uma superfície plana e estável. Ligue o laser girando a alavanca de liga/desliga **3** para que aponte para cima. Ele irá então projetar três feixes; um para cima **4**, um para baixo **5**, e um horizontal **6**.
- Para desligar o laser, gire a alavanca de liga/desliga **3** para baixo em sua posição horizontal. Os feixes não serão mais projetados.

Fig. C



Travar o Pêndulo

O DW083 é equipado com um mecanismo de trava do pêndulo. Este recurso só é ativado quando a unidade é desligada. Quando o botão liga/desliga é girado para a posição ON, o pêndulo é liberado da posição travado e se autonivela.

Uso do Laser

Os lasers são nivelados ou no prumo se a calibração tiver sido verificada (Ver **Verificação de Calibração de Campo**) e o feixe laser não estiver piscando (Ver **Indicador de Inclinação Fora de Faixa de Faixa**).

A ferramenta pode ser usada para transferir pontos usando qualquer combinação dos três feixes.

Suporte magnético pivotado integrado (Fig. C)

O DW083 possui um suporte magnético pivotado **6** permanentemente fixado à unidade. Este suporte permite que a unidade seja montada em qualquer superfície vertical feita de aço ou ferro usando os ímãs **8** localizados atrás do suporte pivotante. Exemplos comuns de superfícies adequadas incluem estruturas de aço, aduelas de porta feitas de aço e vigas de aço estrutural. Coloque o laser em uma superfície estável.



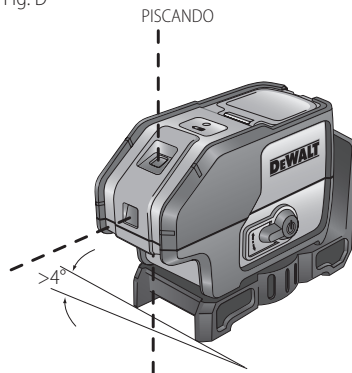
CUIDADO: Não fique sob o laser quando este estiver montado com o suporte pivotante. Ferimentos graves ou danos ao laser podem resultar caso o laser caia.

O suporte pivotante também oferece uma distância de solo de aproximadamente 1 3/4" (44,5 mm) que ajuda na instalação de trilha para estrutura de aço.

Indicador de Inclinação Fora de Faixa (Fig. D)

O laser DW083 foi projetado para se autonivelar. Se o laser tiver sido tão inclinado que não possa se autonivelar (>4° de inclinação), o feixe de laser irá piscar (Fig. D). O feixe piscando indica que a faixa de inclinação foi excedida e NÃO ESTÁ NIVELADO (OU NO PRUMO) E NÃO DEVE SER USADO PARA DETERMINAR OU MARCAR O NÍVEL (OU PRUMO). Tente reposicionar o laser em uma superfície mais nivelada.

Fig. D



Uso do laser com acessórios

O laser vem equipado com uma rosca 1/4" x 20 rosca fêmea no fundo da unidade. Esta rosca serve para acomodar acessórios atuais ou futuros da DeWALT. Use apenas acessórios DeWALT específicos para este produto. Siga as instruções incluídas com o acessório.



ADVERTÊNCIA: Como os acessórios, que não sejam aqueles oferecidos pela DeWALT, não foram testados com este produto, e o uso destes acessórios com esta ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas os acessórios recomendados pela DeWALT devem ser usados com este produto.

Os acessórios recomendados para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra em seu distribuidor local ou centro de serviço autorizado. Se precisar de assistência para localizar um acessório, entre em contato com a DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visite nosso site: www.DeWALT.com.

Nivelamento do laser

Enquanto a ferramenta estiver corretamente calibrada, o laser é autonivelante. Cada laser é calibrado na fábrica para encontrar o prumo enquanto estiver posicionado em uma superfície plana dentro de 4° do nível. Nenhum ajuste manual é necessário.

MANUTENÇÃO

Para manter a precisão do seu trabalho, verifique o laser com frequência para ter certeza de que esteja adequadamente calibrado. Ver **Verificação de Calibração de Campo**.

PORTUGUÊS

As verificações de calibração e outros reparos de manutenção podem ser executados pelos centros de serviço DeWALT.

Quando não estiver em uso, guarde o laser no estojo fornecido com o kit. Não armazene seu laser em temperaturas abaixo de -5 °F (-20 °C) ou acima de 140 °F (60 °C).

Não guarde o laser no estojo do kit quando o laser estiver úmido. O laser deve primeiro ser enxugado com um pano macio e seco.

Limpeza

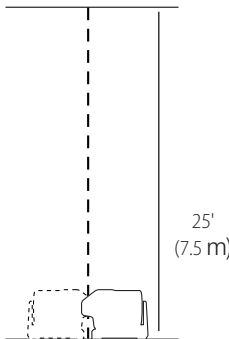
O plástico exterior pode ser limpo com um pano úmido. Apesar destas partes serem resistentes a solventes, NUNCA use solventes. Use um pano macio e seco para remover a umidade da ferramenta antes de guardar.

Verificação de Calibração de Campo

verificação da precisão – Prumo (Fig. E, F)

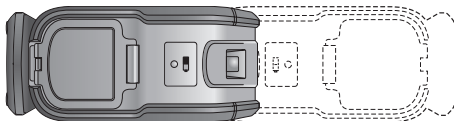
A verificação da calibração do prumo do laser pode ser feita com mais precisão quando houver uma quantidade substancial de altura vertical disponível, idealmente 25' (7,5 m), com uma pessoa no chão posicionando o laser e outra pessoa perto do teto para marcar o ponto criado pelo feixe no teto (Fig. E). É importante fazer a verificação da calibração usando uma distância que não seja menor do que a distância das aplicações nas quais a ferramenta será usada.

Fig. E



1. Comece marcando um ponto no piso.
2. Coloque o laser de modo que o feixe para baixo esteja centrado no ponto marcado no piso.
3. Permita que o laser atinja o prumo e marque o centro do feixe criado pelo feixe para cima.
4. Gire o laser 180° como mostrado na (Fig. F), verificando que o feixe para baixo ainda esteja centrado no ponto previamente marcado no piso.

Fig. F



5. Permita que o laser atinja o prumo e marque o centro do ponto criado pelo feixe para cima.

Se as medições entre as duas marcas forem maiores do que mostrado abaixo, o laser não está mais calibrado.

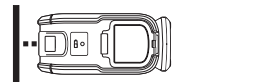
Altura do Teto	Medição Entre Marcas
25' (7,5 m)	1/8 pol. (3 mm)
12' (3,5 m)	1/16 pol. (1,5 mm)

Verificação da Precisão - Nível

A verificação da calibração do passo horizontal exige duas paredes paralelas com pelo menos 20' (6 m) entre si. É importante fazer a verificação da calibração usando uma distância que não seja menor do que a distância das aplicações nas quais a ferramenta será usada.

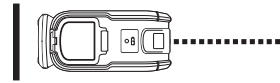
1. Coloque a unidade a 2 pol. – 3 pol. (5 cm – 8 cm) da primeira parede, de frente para a parede (Fig. G).

Fig. G



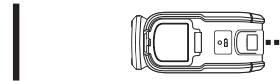
2. Marque a posição do feixe na primeira parede.
3. Gire a unidade 180°, e marque a posição do feixe na segunda parede (Fig. H).

Fig. H



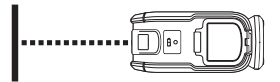
4. Coloque a unidade a 2 pol. – 3 pol. (5 cm – 8 cm) da segunda parede, de frente para a parede (Fig. I).

Fig. I



5. Ajuste a altura da unidade até que o feixe encontre a marca do passo 3.
6. Gire a unidade 180°, e a ponte o feixe para perto da marca na primeira parede, feita no passo 2 (Fig. J).

Fig. J



7. Meça a distância vertical entre o feixe e a marca.
8. Se as medidas forem maiores do que os valores mostrados abaixo, o laser precisa ser enviado para um centro de serviço autorizado.

Distância Entre as Paredes	Medição Entre Marcas
25' (7,5 m)	1/8 pol. (3 mm)
50' (15 m)	1/4 pol. (6 mm)
75' (23 m)	3/8 pol. (9 mm)

Solução de problemas

O laser não liga

- Verifique se as baterias estão instaladas de acordo com as marcas (+) e (-) no interior da tampa das baterias.
- Assegure-se de que as baterias estejam em boas condições de trabalho. Se estiver em dúvida, coloque novas baterias.
- Verifique se os contatos da bateria estão limpos e livres de ferrugem ou corrosão. Assegure-se de manter o nivelador laser seco e use apenas baterias novas e de alta qualidade, para reduzir a possibilidade de vazamento das baterias.
- Se a unidade laser tiver sido armazenada em temperaturas extremamente altas, permita que esfrie.

Os feixes de laser estão piscando

O nivelador laser DW083 foi projetado para se autoalinhar até 4° em qualquer direção quando posicionado como mostrado na Figura D. Se o laser tiver sido tão inclinado que o mecanismo interno não possa se colocar no prumo, os feixes de laser irão piscar – a faixa de inclinação foi excedida. OS FEIXES PISCANDO CRIADOS PELO LASER NÃO ESTÃO NIVELADOS OU NO PRUMO E NÃO DEVEM SER USADOS PARA DETERMINAR OU MARCAR O NÍVEL OU PRUMO. Tente reposicionar o laser em uma superfície mais nivelada.

Os feixes de laser não param de se mover

O DW083 é um instrumento de precisão. Desta maneira, se não estiver posicionado em uma superfície estável (e imóvel), a ferramenta vai continuar a tentar buscar o prumo. Se o feixe não parar de se mover, tente colocar a ferramenta em uma superfície mais estável. Além disso, tente se certificar de que a superfície seja relativamente plana, para que o laser fique estável.

Serviço e Reparos

OBSERVAÇÃO: A desmontagem do nivelador laser cancelará todas as garantias do produto.

Para assegurar que o produto continue SEGURO e CONFIÁVEL, os reparos, manutenção e ajustes devem ser executados por centros de serviço autorizados. O serviço ou a manutenção da ferramenta feita por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos. Para localizar o centro de serviço autorizado DeWALT mais próximo ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visite nosso site: www.Dewalt.com.

A DeWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País. Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: www.dewalt.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

Garantia Limitada de Três Anos

A DeWALT irá reparar, sem custo, quaisquer defeitos devidos a material ou fabricação por três anos a partir da data de compra. Esta garantia não cobre falhas de peças por desgaste normal ou abuso da ferramenta. Para mais detalhes sobre cobertura da e reparos em garantia, visite www.Dewalt.com ou ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantia não se aplica a acessórios ou danos causados por reparos ou tentativas de reparos feitas por outros. Esta garantia lhe outorga direitos legais específicos e você pode ter outros direitos que podem variar em certos estados ou províncias.

Além da garantia as ferramentas DeWALT são cobertas por nossa:

1 ANO DE SERVIÇO GRATUITO

A DeWALT irá manter a ferramenta e repor peças desgastadas causado pelo uso normal, sem custo, a qualquer tempo durante o primeiro ano a partir da compra

90 DIAS GARANTIA DE DEVOLUÇÃO DO DINHEIRO

Se você estiver insatisfeito com seu Laser, Ferramenta Elétrica ou Pistola de Pregos DeWALT, por qualquer razão, envie o produto junto com a nota de compra dentro de 90 dias da data da compra para receber o reembolso total -sem perguntas

PRODUTO RECONDICIONADO: Os Produtos recondicionados são cobertos por uma Garantia de 1 Ano de Manutenção Gratuita. A Garantia de Devolução do Dinheiro de 90 Dias e a Garantia Limitada de Três Anos não se aplicam a produtos recondicionados.

REPOSIÇÃO GRATUITA DAS ETIQUETAS: Se suas etiquetas de advertência se tornarem ilegíveis ou ausentes, ligue para 1-800-4-DeWALT ou visite seu centro de serviço local para obter uma reposição gratuita.

PORTUGUÊS

Especificações

	DW083	DW083CG
Fonte de Luz	Diodo semiconductor laser	Diodo semiconductor laser
Comprimento de Onda do Laser	630 – 680 nm Visível	510-530 nm Visível
Alimentação do Laser	<1,0 mW (cada feixe) PRODUTO LASER CLASSE 2	<1,0 mW (cada feixe) PRODUTO LASER CLASSE 2
Alcance de Trabalho	± 100' (30 m)	± 100' (30 m)
Precisão* (Superior)	± 1/4 pol. @ 100' (±6 mm @ 30 m)	± 1/4 pol. @ 100' (±6 mm @ 30 m)
Precisão* (Nível)	± 1/4 pol. @ 100' (±6 mm @ 30 m)	± 1/4 pol. @ 100' (±6 mm @ 30 m)
Indicadores	Indicador Piscando: bateria descarregada Laser Piscando: ângulo de inclinação excedido	Indicador Piscando: bateria descarregada Laser Piscando: ângulo de inclinação excedido
Fonte de Alimentação	4 Baterias Tamanho AA (6.0V DC)	4 Baterias Tamanho AA (6.0V DC)
Temperatura de Operação	de 20 °F a 120 °F (de -10 °C a 50 °C)	de 20 °F a 120 °F (de -10 °C a 50 °C)
Temperatura de Armazenamento	de -5 °F a 140 °F (de -20 °C a 60 °C)	de -5 °F a 140 °F (de -20 °C a 60 °C)
Ambiental	Resistente a Água	Resistente a Água

*As especificações de precisão presumem que o laser esteja posicionado em uma superfície dentro de 4° do nível.

Solamente para propósito de Argentina:
Importado por: Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora Este de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco
Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ)
República de Argentina
No. de Importador: 1146/66
Tel. (011) 4726-4400

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9
Colonia Santa Fé
Delegación Alvaro Obregón
México D. F.: 01210
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Solamente para propósito de Colombia:
Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S
Cra 85D #46A-65 Bodega 23
Complejo Logístico San Cayetano
Tel. (57) 1-744 – 71 - 00
Bogotá
Colombia

Imported by/Importado por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050, s/nº - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba – MG – Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

Hecho en China
Fabricado no China
Made in China

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(AUG2016) Part No. N490066 DW083, DW083CG Copyright © 2016 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.